Humanités numériques : introduction à l'édition de textes et d'instruments de recherche (XML)

E. ROUQUETTE

Cours 2 - 16 novembre 2023

Contraindre l'encodage : le rôle des modèles

La modélisation en XML

Modéliser: encoder un texte de façon à montrer son fonctionnement (structure, sémantisme)

→ une certaine façon de lire un texte, de sélectionner (simplifier) l'information qu'il contien.

Exemple : édition diplomatique vs édition critique

Modéliser un texte implique de faire des choix

Exemple de choix : le nom des balises

Comment appeler l'entité désignant un paragraphe?

, <par>, <paragraphe>?

Typer les noms propres?

```
<nomPersonne>Charles-Louis-Joseph Destable</nomPersonne>ou
```

```
<nomPropre type="personne">Charles-Louis-Joseph
Destable/nomPropre>
```

Décrire les composant du nom?

```
<nomPersonne>Charles-Louis-Joseph Destable</nomPersonne>
ou
```

```
<nomPersonne><prenom>Charles-Louis-Joseph</prenom>
<nom>Destable</nom></nomPersonne>
```

```
Associer à chaque nom une référence?
<nomPersonne>L'abbé Destable</nomPersonne>
OU
<nomPersonne id="Destable">Charles-Louis-Joseph
Destable</nomPersonne>
<nomPersonne ref="#Destable">L'abbé
Destable</nomPersonne>
<nomPersonne ref="#Destable" langue="latin">Carolus
Ludovicus Josephus Destable</nomPersonne>
```

indiquer le formatage, la langue?

```
<epigraphe>carolus ludovicus josephus destable,
aetatis suae 30 david laureti pinxit romæ</epigraphe>
```

<epigraphe casse="maj" langue="latin">carolus
ludovicus josephus destable, aetatis suae 30 david
laureti pinxit romæ</epigraphe>

Exemple de choix : la place des éléments

Place des entités les unes par rapports aux autres

```
<tampon>Imprimés Bibliothèque nationale de

- France</tampon>
<titre>...</titre>
ou
<titre>...</titre>
<tampon>Imprimés Bibliothèque nationale de

- France</tampon>
```

Exemple de choix : la place des éléments

Ordre des attributs

```
<epigraphe casse="maj" langue="latin">...</epigraphe>
ou
<epigraphe langue="latin" casse="maj">...</epigraphe>
```

Faiblement structuré

Dans la salle capitulaire des chanoines de
l'insigne Église de Reims se trouve, richement encadré,
peint par un grand maître sicilien, le portrait d'un
prêtre, provenant de M. Tourneur-Lemontier, son neveu.
L'abbé est en manchettes de dentelles, les cheveux
roulés et poudrés, portant, suspendue par un large
ruban rouge, une croix à quatre branches unies
par des rayons, le tout en or.

Moyennement structuré

Capitulaire des chanoines de
l'insigne Église de <nomPropre type="lieu">Reims
</nomPropre> se trouve, richement encadré, peint par un
grand maître sicilien, le por<cesure/>trait d'un prêtre,
provenant de M. <nomPropre type="personne">TourneurLemontier</nomPropre>, son neveu. L'abbé est en
manchettes de dentelles, les cheveux roulés et poudrés,
portant, suspendue par un large ruban rouge,
une croix à quatre branches unies par des
rayons, le tout en or.

Fortement structuré

Dans la salle capitulaire des chanoines de l'insigne Église de <nomPropre type="lieu">Reims </nomPropre> se<changementLigne/> trouve, richement encadré, peint par un grand maître sicilien, le por<changementLigne type="cesure"/>trait d'un prêtre, provenant de M. <nomPropre type="personne">Tourneur-Lemontier</nomPropre>, son neveu. L'abbé<changementLigne/> est en manchettes de dentelles, les cheveux roulés et poudrés, portant, < changementLigne/> suspendue par un large ruban rouge, une croix à quatre branches unies<changementLigne/> par des rayons, le tout en or.

Très fortement structuré...

```
p = "001" > mot n = "00001" > Dans < /mot > mot
\rightarrow n="00002">la</mot> <mot n="00003">salle</mot>
\rightarrow <mot n="00004">capitulaire</mot> <mot
\rightarrow n="00005">des</mot> <mot
- n="00006">chanoines</mot> <mot
\rightarrow n="00007">de</mot> <mot n="00008">1'</mot> <mot
\rightarrow n="00009">insigne</mot> <mot
   n="00010">Église</mot> <mot n="00011">de</mot>
\rightarrow <mot n="00012"><nomPropre
type="lieu">Reims</nomPropre></mot> <mot</pre>
\rightarrow n="00013">se</mot><changementLigne n="001"/>
....
```

Le but des modèles est d'**uniformiser** la façon dont on va modéliser (encoder) un texte ou un ensemble de textes donnés, afin de :

Le but des modèles est d'**uniformiser** la façon dont on va modéliser (encoder) un texte ou un ensemble de textes donnés, afin de :

Définir Créer un **format adapté** à l'information que l'on souhaite stocker; il faut donc **penser en amont** les données que l'on veut encoder.

Le but des modèles est d'**uniformiser** la façon dont on va modéliser (encoder) un texte ou un ensemble de textes donnés, afin de :

Définir Créer un **format adapté** à l'information que l'on souhaite stocker; il faut donc **penser en amont** les données que l'on veut encoder.

Guider Plus grande facilité à **ajouter de nouvelles données** si celles-ci suivent un modèle : autocomplétion.

Le but des modèles est d'**uniformiser** la façon dont on va modéliser (encoder) un texte ou un ensemble de textes donnés, afin de :

Définir Créer un **format adapté** à l'information que l'on souhaite stocker; il faut donc **penser en amont** les données que l'on veut encoder.

Guider Plus grande facilité à **ajouter de nouvelles données** si celles-ci suivent un modèle : autocomplétion.

Exploiter Automatisation du traitement des données (lorsque utilisation du document via des processeurs) possible seulement si elles suivent le même format.

Le but des modèles est d'**uniformiser** la façon dont on va modéliser (encoder) un texte ou un ensemble de textes donnés, afin de :

Définir Créer un **format adapté** à l'information que l'on souhaite stocker; il faut donc **penser en amont** les données que l'on veut encoder.

Guider Plus grande facilité à **ajouter de nouvelles données** si celles-ci suivent un modèle : autocomplétion.

Exploiter Automatisation du traitement des données (lorsque utilisation du document via des processeurs) possible seulement si elles suivent le même format.

Collaborer Existence d'un modèle indispensable dans un projet où **différentes personnes** encodent dans un but commun.

Le but des modèles est d'**uniformiser** la façon dont on va modéliser (encoder) un texte ou un ensemble de textes donnés, afin de :

Définir Créer un **format adapté** à l'information que l'on souhaite stocker; il faut donc **penser en amont** les données que l'on veut encoder.

Guider Plus grande facilité à **ajouter de nouvelles données** si celles-ci suivent un modèle : autocomplétion.

Exploiter Automatisation du traitement des données (lorsque utilisation du document via des processeurs) possible seulement si elles suivent le même format.

Collaborer Existence d'un modèle indispensable dans un projet où **différentes personnes** encodent dans un but commun.

Documenter Documenter le travail (les choix d'encodage) : important d'un point de vue scientifique mais aussi utile pour l'échange des données.

Rappel: Conformité et validité

Confomité respect de la syntaxe XML (pas de chevauchement, ouverture/fermeture des balises, élément racine)

Rappel: Conformité et validité

Confomité respect de la syntaxe XML (pas de chevauchement, ouverture/fermeture des balises, élément racine)

Validité conformité + respect de la structure définie par un modèle (nom des balises, des attributs, ordre des éléments, références résolues)

Rappel: Conformité et validité

- Confomité respect de la syntaxe XML (pas de chevauchement, ouverture/fermeture des balises, élément racine)
 - Validité conformité + respect de la structure définie par un modèle (nom des balises, des attributs, ordre des éléments, références résolues)
- → un document peut être **conforme** sans être **valide**
- → tout ce qui n'est **pas spécifié** (présenté dans le document de spécification, le modèle) est **interdit** (non valide)

Les spécifications XML (modèles/schémas)

Spécification Ensemble des règles à suivre

Schéma Description de la structure que doit respecter un document qui lui fait référence. On parle aussi de *grammaire*, qui vient en complément de la *syntaxe* XML.

→ Un schéma **spécifie** un ensemble de noms d'**éléments**, les noms et le type de données de tous les **attributs** qui leur sont associés, et les **règles** relatives aux contextes dans lesquels ils peuvent apparaître

«Les éléments autorisés sont : <document>, , <titre> et <nomPersonne>. <document> doit contenir : , peut contenir : <titre>. peut contenir <nomPersonne> et du texte. peut avoir un attribut @n, qui doit avoir comme valeur un contenu alphanumérique. »

Exemple d'expression d'un morceau de schéma XML en langage naturel

On peut spécifier la **présence** d'éléments :

On peut spécifier la présence d'éléments :

▶ l'existence d'un élément >

On peut spécifier la présence d'éléments :

- ► l'existence d'un élément
- l'existence d'un attribut @n

On peut spécifier la présence d'éléments :

- ► l'existence d'un élément
- l'existence d'un attribut @n
- l'existence d'une valeur "3"

On peut spécifier la présence d'éléments :

- ► l'existence d'un élément
- l'existence d'un attribut @n
- ► l'existence d'une valeur "3"

Et leur arborescence:

On peut spécifier la présence d'éléments :

- ► l'existence d'un élément
- l'existence d'un attribut @n
- l'existence d'une valeur "3"

Et leur arborescence:

On peut spécifier la présence d'éléments :

- ► l'existence d'un élément
- ► l'existence d'un attribut @n
- ► l'existence d'une valeur "3"

Et leur arborescence:

- ▶ l'obligation de les contenir (obligation)

On peut spécifier les occurrences des éléments :

On peut spécifier les occurrences des éléments :

la possibilité de choisir entre différents enfants/attributs/valeurs, de manière optionnelle (choix optionnel) ou ou

On peut spécifier les occurrences des éléments :

- la possibilité de choisir entre différents enfants/attributs/valeurs, de manière optionnelle (choix optionnel) ou ou
- ▶ le choix entre plusieurs éléments enfants/attributs/valeurs (choix obligatoire) ou

On peut spécifier les occurrences des éléments :

- la possibilité de choisir entre différents enfants/attributs/valeurs, de manière optionnelle (choix optionnel) ou ou
- ▶ le choix entre plusieurs éléments enfants/attributs/valeurs (choix obligatoire) ou
- ▶ l'ordre des éléments <titre> <auteur> <date>, et pas <auteur> <date> <titre>

Un bon modèle

Un modèle est toujours une **simplification de la complexité** du donné. Cette simplification en **facilite l'analyse** en sélectionnant des faits et en les formalisant.

Un modèle est toujours une **simplification de la complexité** du donné. Cette simplification en **facilite l'analyse** en sélectionnant des faits et en les formalisant.

 Un modèle XML doit répondre à un besoin donné et lui être adapté

- Un modèle XML doit répondre à un besoin donné et lui être adapté
- Un modèle XML doit viser à l'absence d'ambiguïté et à être explicite (pour la machine et la personne)

- Un modèle XML doit répondre à un besoin donné et lui être adapté
- Un modèle XML doit viser à l'absence d'ambiguïté et à être explicite (pour la machine et la personne)
- Un modèle XML tend à être essentiellement sémantique

- Un modèle XML doit répondre à un besoin donné et lui être adapté
- Un modèle XML doit viser à l'absence d'ambiguïté et à être explicite (pour la machine et la personne)
- Un modèle XML tend à être essentiellement sémantique
- Un modèle XML doit être documenté

- Un modèle XML doit répondre à un besoin donné et lui être adapté
- Un modèle XML doit viser à l'absence d'ambiguïté et à être explicite (pour la machine et la personne)
- Un modèle XML tend à être essentiellement sémantique
- Un modèle XML doit être documenté
- Un modèle XML doit pouvoir garder la capacité d'évoluer

Les types de modèles

▶ DTD (*Document Type Definition*) (format .dtd).

avantages Assez simple; efficace dans la spécification des langages de description documentaire (ex: www.docbook.org)

inconvénients Syntaxe non XML (héritée de SGML), alors que XML est un métalangage...; assez limité

Les types de modèles

Schémas XML (W3C Schema) (format .xsd)

avantages Sont en XML; norme du W₃C; permet un typage très fin des données, l'héritage des propriétés,...

inconvénient l'emboîtement des balises XML peut être lourde à lire

 Schémas Relax NG (REgular LAnguage for Xml Next Generation) en syntaxe compacte (format .rnc) ou en syntaxe XML (format .rng)

avantages plus simple, souple et très utilisé. La TEI lui est historiquement liée

► **Schematron** en XML, basé sur XPath (format .sch)

avantages Permet des tests et des contraintes complexes inconvénient Tout ce qui n'est pas défini est considéré comme valide

Les types de modèles

- une spécification peut être rédigée en un seul langage ou en plusieurs
- Des conversions (via XSLT) d'un langage de schéma en un autre sont possibles.

Les opérateurs

| Opérateur | Description |
|-----------|-----------------------------|
| * | o, 1 ou plusieurs |
| ? | 0 OU 1 |
| + | 1 ou plusieurs (au moins 1) |
| rien | exactement 1 |
| | ou bien |
| , | et |

Déclarer un élément

Déclarer un élément

<!ELEMENT element>

Déclarer un élément

```
<!ELEMENT element>
```

Si l'élément contient uniquement du texte :

```
<!ELEMENT element (#PCDATA)>
```

Déclarer un élément

```
<!ELEMENT element>
```

- ► Si l'élément contient uniquement du texte :
 - <!ELEMENT element (#PCDATA)>
- Si l'élément est vide :
 - <!ELEMENT element EMPTY>

des éléments enfants selon un ordre obligatoire :

<!ELEMENT element (enfant1,enfant2,enfant3)>

- des éléments enfants selon un ordre obligatoire :
 - <!ELEMENT element (enfant1,enfant2,enfant3)>
- Déclarer des éléments enfants autorisés en choix :
 - <!ELEMENT element (enfant1|enfant2|enfant3)>

- des éléments enfants selon un ordre obligatoire :
 - <!ELEMENT element (enfant1,enfant2,enfant3)>
- Déclarer des éléments enfants autorisés en choix :
 - <!ELEMENT element (enfant1|enfant2|enfant3)>
- Précisions sur les éléments enfants autorisés :
 - <!ELEMENT element (enfant1,enfant2*,enfant3+,enfant4?)>

- des éléments enfants selon un ordre obligatoire :
- <!ELEMENT element (enfant1,enfant2,enfant3)>
- Déclarer des éléments enfants autorisés en choix :
- <!ELEMENT element (enfant1|enfant2|enfant3)>
- Précisions sur les éléments enfants autorisés :

<!ELEMENT element (#PCDATA,enfant1)>

- <!ELEMENT element (enfant1,enfant2*,enfant3+,enfant4?)>
- Déclarer des éléments mixtes selon un ordre obligatoire :

- des éléments enfants selon un ordre obligatoire :
- <!ELEMENT element (enfant1,enfant2,enfant3)>
- Déclarer des éléments enfants autorisés en choix :
- <!ELEMENT element (enfant1|enfant2|enfant3)>
- Précisions sur les éléments enfants autorisés :
- <!ELEMENT element (enfant1,enfant2*,enfant3+,enfant4?)>
- Déclarer des éléments mixtes selon un ordre obligatoire :
- <!ELEMENT element (#PCDATA, enfant1)>
 Déclarer des éléments mixtes, contenu au choix :
- <!ELEMENT element (#PCDATA|enfant1)*>

Exercice: interpréter une DTD (1)

```
Que veut dire:
```

Syntaxe:<!ATTLIST element attribut donnees mode>

Syntaxe:<!ATTLIST element attribut donnees mode>

Exemple de déclaration de l'attribut @when sur l'élément <date> :

Syntaxe:<!ATTLIST element attribut donnees mode>

Exemple de déclaration de l'attribut @when sur l'élément <date> :

 attribut obligatoire, comprenant n'importe quelle séquence de caractères

<!ATTLIST date when CDATA #REQUIRED>

Syntaxe:<!ATTLIST element attribut donnees mode>

Exemple de déclaration de l'attribut @when sur l'élément <date> :

- attribut obligatoire, comprenant n'importe quelle séquence de caractères
 - <!ATTLIST date when CDATA #REQUIRED>
- attribut optionnel :
 - <!ATTLIST date when CDATA #IMPLIED>

Syntaxe: <! ATTLIST element attribut donnees mode>

Exemple de déclaration de l'attribut @when sur l'élément <date> :

- attribut obligatoire, comprenant n'importe quelle séquence de caractères
 - <!ATTLIST date when CDATA #REQUIRED>
- attribut optionnel :
 - <!ATTLIST date when CDATA #IMPLIED>
- Ensemble de valeurs possibles pour l'attribut :
 - <!ATTLIST date when (avJC|apJC) #REQUIRED>

Syntaxe: <! ATTLIST element attribut donnees mode>

Exemple de déclaration de l'attribut @when sur l'élément <date> :

- attribut obligatoire, comprenant n'importe quelle séquence de caractères
 - <!ATTLIST date when CDATA #REQUIRED>
- attribut optionnel :
 - <!ATTLIST date when CDATA #IMPLIED>
- Ensemble de valeurs possibles pour l'attribut :
 - <!ATTLIST date when (avJC|apJC) #REQUIRED>

Ce qui donnera par exemple comme encodage valide :

```
<date when="avJC">300</date> ou:
<date when="apJC">300</date>
```

Exercice: interpréter une DTD (2)

```
Que veut dire:
```

```
<!ELEMENT poeme (strophe*)>
```

<!ATTLIST strophe type (quatrain|tercet|sizain) #REQUIRED>

Associer une DTD à un document

Les spécifications d'une DTD peuvent être rédigées :

dans le document lui-même (DTD interne)

```
<!xml version="1.0" encoding="UTF-8" standalone="yes" ?

<!DOCTYPE personne [
<!--début de la DTD interne →
<!ELEMENT personne (prenom, nom)>
<!ELEMENT prenom (#PCDATA)>
<!ELEMENT nom (#PCDATA)>
<!--fin de la DTD interne →
]>
```

dans un fichier auquel le document va ensuite faire référence par une instruction (DTD externe), entre le prologue et l'élément racine :

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!DOCTYPE personne SYSTEM "modele.dtd">
<!--début du document-→</pre>
```

Associer un schéma à un document

Les spécifications des schémas (non DTD) doivent être rédigées dans un fichier auquel le document va ensuite faire référence au niveau de l'élément racine :

```
<?xml version="1.0"?>
<reference
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xsi:noNamespaceSchemaLocation="monSchema.xsd">
```

Exercice : générer et tester un schéma dans oXygen

- À partir du poème L'Adieu encodé la semaine dernière, générer un schéma XML avec oXygen
- L'employer pour encoder le poème L'Automne
- Ajouter dans le poème des balises <strophe>...</strophe>
- Enregistrer à nouveau le schéma; l'associer au poème L'Adieu
- → Problème : notre encodage de *L'Adieu* n'est plus valide car il n'a pas d'élément <strophe>

Ouvrir le schéma et trouver la définition de l'élément <poeme> :

Ouvrir le schéma et trouver la définition de l'élément <poeme> :

explication:

Ouvrir le schéma et trouver la définition de l'élément <poeme> :

explication:

<xs:complexType>: élément constitué d'autres éléments

Ouvrir le schéma et trouver la définition de l'élément <poeme> :

explication:

- <xs:complexType>: élément constitué d'autres éléments
- <xs:sequence> : indique que les éléments enfants sont obligatoire

→ utiliser à la place <xs:choice>: seulement un des sous-éléments peut apparaître, au choix.

→ utiliser à la place <xs:choice> : seulement un des sous-éléments peut apparaître, au choix.

→ utiliser à la place <xs:choice>: seulement un des sous-éléments peut apparaître, au choix.

 vérifier la validité de nos deux documents avec ce nouveau schéma

→ utiliser à la place <xs:choice>: seulement un des sous-éléments peut apparaître, au choix.

- vérifier la validité de nos deux documents avec ce nouveau schéma
- observer dans oXygen l'arbre du schéma (cliquer sur « Design »)

→ utiliser à la place <xs:choice>: seulement un des sous-éléments peut apparaître, au choix.

- vérifier la validité de nos deux documents avec ce nouveau schéma
- observer dans oXygen l'arbre du schéma (cliquer sur « Design »)

Pour aller plus loin: https://fabien-torre.fr/Enseignement/Cours/XML/xmlschema.php

Les schémas RelaxNG

- RelaxNG (REgular LAnguage for XML Next Generation) est un standard du consortium OASIS (Organization for the Advancement of Structured Information Standards)
- ► Il a deux syntaxes : une syntaxe XML (alternative à W₃C Schema) et une syntaxe compacte (alternative aux DTD).
- Utilisé notamment dans les formats OpenDocument, et dans la TEI

Les schémas RelaxNG

```
Exemple en syntaxe XML (format .rng):
   <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
   <grammar xmlns "http://relaxng.org/ns/structure/1.0">
     <start>
       <element name "document">
        <attribute name "type",</pre>
5
        <oneOrMore>
6
         <element name "paragraphe">
7
          <text/>
         </element>
        </oreOrMore>
      </element>
11
     </start>
12
   </grammar>
13
   Source: https://stph.scenari-community.org/doc/sch.pdf) p.7
```

Les schémas RelaxNG

```
En syntaxe compacte (format .rnc):
    start = element document {
    attribute type {text},
    element paragraphe {text}+
}
```

Source: https://stph.scenari-community.org/doc/sch.pdf) p.7

La TEI - Introduction : qu'est-ce que la TEI



► Text Encoding Initiative

→ La TEI est donc un **langage XML** qui possède une définition précise de ses éléments, attributs, valeurs et de leurs agencements possibles.

- Text Encoding Initiative
- application d'un schéma XML

→ La TEI est donc un **langage XML** qui possède une définition précise de ses éléments, attributs, valeurs et de leurs agencements possibles.

- ▶ Text Encoding Initiative
- application d'un schéma XML
- fournit des recommandations pour la création et la gestion de données, surtout textuelles

→ La TEI est donc un **langage XML** qui possède une définition précise de ses éléments, attributs, valeurs et de leurs agencements possibles.

- ► Text Encoding Initiative
- application d'un schéma XML
- fournit des recommandations pour la création et la gestion de données, surtout textuelles
- naissance à la fin des années 1980; version actuelle, P5, depuis 2007
- → La TEI est donc un **langage XML** qui possède une définition précise de ses éléments, attributs, valeurs et de leurs agencements possibles.

```
Document XML: balises libres
<citation type="inscription"><vers>Le Jardin, le bon ton, le 
<vers> Peut être anglais, français, chinois
<vers>Mais les eaux les prés et les bois
<vers>La nature et le paysage</vers>
</citation>
Document XML/TEI: balises prédéfinies
<quote type="inscription"><1>Le Jardin, le bon ton, l'usage
<l> Peut être anglais, français, chinois</l>
<l>Mais les eaux les prés et les bois</l>
<1>La nature et le paysage</1>
</quote>
```

La TEI est un consortium

- un consortium qui maintient et fait évoluer le langage
- existe depuis 1994
- constitué de chercheurs et chercheuses et de professionnels et professionnelles de l'information
- large communauté et nombreuses activités de réflexion (groupes de réflexion, liste de diffusion, conférence annuelle, etc.)

Bibliographie

```
Burnard, Lou, Qu'est-ce que la Text Encoding Initiative,
https://books.openedition.org/oep/1237

TEI, Guidelines, https:
//tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/en/html/index.html
```

Bibliothèques virtuelles humanistes, Manuel d'encodage XML-TEI Renaissance et temps modernes (Imprimés - manuscrits), http://www.bvh.univ-tours.fr/XML-TEI/ManuelWeb/Manuel_TEI_BVH.html

Pour la semaine prochaine

- Lire l'introduction et les trois premiers chapitres de l'ouvrage de Lou Burnard sur la TEI
- Parcourir les *Guidelines* de la TEI pour trouver les balises qui pourraient permettre d'encoder le poème *L'Automne* d'Apollinaire.
- (optionnel, plus difficile) Parcourir les Guidelines de la TEI pour trouver les balises qui pourraient permettre d'encoder le texte sur Charles-Louis-Joseph Destable